BISCO

1.2ml Empty Etchant Syringe

CE

Instructions for Use

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-847-534-6000
1-800-247-3368

IN-237
Rev. 3/21

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed Dentist.

en — Etchant Unit Dose 1.2ml syringes

GENERAL INFORMATION

Unit dose etchant syringes are designed for use with BISCO's 30ml bulk syringes of phosphoric acid etchants.

Intended user: licensed dentist.

PRECAUTIONS:
- Read etchant instructions for use prior to filling etchant unit dose 1.2ml syringes.

Cross Contamination:
- 1.2ml syringes and tips are are designed for one-time use, do not attempt to refill after use. Dispose of used or contaminated syringes and tips. Do not clean, disinfect, or reuse.
- Use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of syringes is recommended. If syringe becomes contaminated, discard. Do not clean or disinfect.
- Instructions for Use available upon request.
- Instructions for Use available at www.bisco.com.

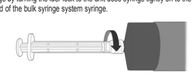
30 ml bulk syringe
- Properly connect and secure the bulk syringe to the unit dose syringe. System must be fully engaged prior to extruding material.
- Do not apply force to connect the two systems as it could result in breakage of either syringe connecting luer.
- Do not apply force to the back of the piston while syringe is capped, has unit dose syringe attached or is without tip or syringe.
  - a. If capped or has unit dose syringe attached, material may spurt back around piston, filling space between piston and barrel wall or extrude out the back end of the syringe.
  - b. If bulk syringe is neither capped nor has attached unit dose syringe, material may burst out from tip from syringe.
- Recap bulk syringe while not in use to keep material from drying and gently place back into box. Do not forcefully place syringe down with tip in the air as material may extrude.
- Do not transfer material back and forth between bulk and unit dose syringe as it may cause air pockets and possible cross-contamination.

NOTE: Be sure to observe the 30 ml bulk syringe.
1. Material may be contained between the piston and wall of barrel. Product is still in workable condition.
2. If observed that material does not extrude into unit dose syringe, secure unit dose syringe onto bulk syringe system and gently pull back to suction the air from the bulk syringe. Disengage unit dose syringe, and release air. Repeat as necessary until material begins to extrude into unit dose syringe.

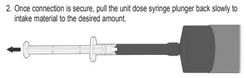
NOTE: Be sure to observe the unit dose syringe.
1. Unit dose syringe plunger may pop out back if pulled too quickly. Gently pull back on unit dose syringe plunger to extrude material.
2. Connect dispensing tip securely, which may otherwise result in leakage or excess spattering.
3. Single use only. Otherwise may result in cross-contamination. Discard after use.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Attach the pre-labeled unit dose (1.2 ml) syringe to the end of the bulk syringe by turning the luer lock to the unit dose syringe tightly on to the male thread of the bulk syringe system syringe.



2. Once connection is secure, pull the unit dose syringe plunger back slowly to intake material to the desired amount.



3. Promptly replace cap back onto the 30 ml syringe.
4. If loaded syringe is not to be used immediately, replace the lock cap.
5. When ready for use, remove the cap and twist to attach the light blue 25-gauge tip. Dispense as indicated.

HYGIENE: Re-cap 30ml syringe when not in use. If loaded unit dose 1.2ml syringe is not to be used immediately, secure with lock cap.

DISPOSAL: Dispose of empty syringe in the trash/garbage/receptacle.

STORAGE: Store filled syringe at room temperature (20°C/68°F - 25°C/77°F). Store away from direct sunlight.

WARRANTY: BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

NOTICE: Report any serious incident to BISCO and the competent authority of the EU member state in which the user and/or patient is established.

TO REORDER:
X-80611N – 125 Light Blue Disposable Tips (25 Gauge)

de — Ätzgel, Spritzen mit 1,2-ml-Einheitsdosis

ALLGEMEINE INFORMATIONEN:

Spritzen mit der Einheitsdosis Ätzgel von BISCO wurden für die Verwendung mit 30-ml-Bulk-Spritzen mit Phosphorsäure-Ätzmitteln konzipiert.

Vorgesehener Benutzer: Zugelassener Zahnarzt.

VORSICHTSMAßSNAHMEN:
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung für das Ätzmittel, bevor Sie die Spritzen mit der Einheitsdosis von 1,2-ml Ätzmittel befüllen.
- Die Gebrauchsanweisung ist auf Anfrage erhältlich.
- Die Gebrauchsanweisung ist unter www.bisco.com erhältlich.

Kreuzkontamination:
- 1,2-ml-Spritzen und Spitzen sind für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Versuchen Sie nicht, diese nach dem Gebrauch nachzufüllen. Entsorgung verwendeter oder kontaminierter Spritzen und Spitzen. Nicht reinigen, desinfizieren oder erneut verwenden.
- Es wird empfohlen, eine handelsübliche Hygieneschutzhülle zu verwenden, um eine Kontamination der Spritzen zu vermeiden. Wenn die Spritze kontaminiert wird, entsorgen Sie sie. Nicht reinigen oder desinfizieren.

30-ml-Bulk-Spritze
- Die Bulk-Spritze ordnungsgemäß mit der Einheitsdosis-Spritze verbinden und sichern. Vor der Extrusion der Substanz muss das System vollständig angeschlossen sein.
- Beim Anschluss der beiden Systeme keinen übermäßigen Druck ausüben, da dies zum Zerbrechen der Spritze oder des Luer-Anschlusses führen kann.
- Keinen übermäßigen Druck auf den Kolbenrücken ausüben, während die Kappe auf der Spritze sitzt, sie mit der Einheitsdosis-Spritze verbunden ist oder die Spitze oder Spritze nicht angebracht ist.
  - a. Ist die Kappe oder die Einheitsdosis-Spritze angebracht, kann die Substanz um den Kolben laufen und zwischen den Kolben und die Zylinderwand gelangen oder aus dem hinteren Ende der Spritze dringen.
  - b. Falls die Bulk-Spritze weder mit der Kappe versehen noch die Einheitsdosis-Spritze angebracht ist, kann die Substanz aus der Spitze der Spritze bersten.
- Die Kappe der Bulk-Spritze wieder aufsetzen und in die Schachtel legen, während sie nicht gebraucht wird, um ein Trocknen der Substanz zu vermeiden. Die Spritze mit blanker Spitze nicht energisch ablegen, da es dabei zu einem Ausdringen der Substanz kommen kann.
- Die Substanz nicht wiederholt zwischen der Bulk- und der Einheitsdosis-Spritze austauschen, da dies zu Luftblasen und Kreuzkontamination führen kann.

HINWEIS: Stets auf die 30 ml-Bulk-Spritze achten.
1. Material kann zwischen den Kolben und die Zylinderwand dringen. Produkt nach wie vor in handhabbarem Zustand.
2. Nachdem sichergestellt wurde, dass kein Material in die Einheitsdosis-Spritze extrudiert, diese am Bulk-Spritzensystem anbringen und vorsichtig zurückziehen, um die Luft aus der Bulk-Spritze zu saugen. Die Einheitsdosis-Spritze abziehen und die Luft entweichen lassen. So oft wie nötig wiederholen, bis die Substanz in die Einheitsdosis-Spritze zu extrudieren beginnt.

HINWEIS: Stets auf die Einheitsdosis-Spritze achten.
1. Der Kolben der Einheitsdosis-Spritze kann hinten aus der Spritze herausspringen, wenn er zu stark zurückgezogen wird. Vorsichtig am Kolben der Einheitsdosis-Spritze ziehen, um die Substanz zu extrudieren.
2. Die Dosierspitze sicher anbringen, sodass keine Undichtigkeiten entstehen oder eine übermäßige Menge der Substanz austreten kann.
3. Nur einmal verwenden. Andernfalls kann es zu einer Kreuzkontamination kommen. Nach dem Gebrauch entsorgen.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Die vorbeschriftete Spritze mit der Einheitsdosis (1,2 ml) mit dem Ende der Bulk-Spritze verbinden, indem der Luer-Anschluss der Spritze mit der Einheitsdosis auf die Verschraubung der Spritze des Bulk-Spritzensystems gedreht wird.

2. Sobald die Spritze fest angebracht ist, den Kolben der Einheitsdosis-Spritze langsam zurückziehen, um die Substanz in der gewünschten Menge aufzunehmen.

3. Die Kappe sofort wieder auf die 30 ml-Spritze aufsetzen.
4. Wenn die aufgezogene Spritze nicht sofort verwendet werden soll, muss die Kappe des Anschlusses sofort wieder angebracht werden.
5. Wenn die Substanz eingesetzt werden soll, die Kappe abnehmen und drehen, um die hellblaue 25-G-Spitze anzubringen. Gemäß den Anweisungen verwenden.

HYGIENE: Die 30-ml-Spritze wieder verschließen, wenn sie nicht verwendet wird. Wenn die aufgezogene Spritze mit der Einheitsdosis (1.2 ml) nicht sofort verwendet werden soll, muss die Kappe des Anschlusses sofort wieder aufgesetzt werden.

ENTSORGUNG: Entsorgen Sie die leere Spritze im Abfall/Müll/Behälter.

LAGERUNG: Die aufgezogene Spritze bei Raumtemperatur (20 °C–25 °C) lagern. Nicht in direktem Sonnenlicht lagern.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt seine Verpflichtung zum Ersatz von fehlerhaften Produkten an. BISCO Inc. übernimmt keine Haftung für direkte und Folgeschäden oder -verluste, die aus der beschriebenen Verwendung oder Verwendungsunfähigkeit der Produkte entstehen. Vor der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwenders, die Angemessenheit des Produkts für die gewünschte Verwendung zu bestimmen. Der Verwender übernimmt alle damit verbundenen Risiken und Haftung.

HINWEIS: Melden Sie jeden schweren Vorfall an BISCO und die zuständige Behörde des EU-Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist.

NACHBESTELLUNGEN:
X-80611N – 125 hellblaue Einwegkanülen (25-G)

fr — Seringues unidoses 1,2 ml pour agents de mordançage

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les seringues unidoses de 1,2 ml sont conçues pour l'application des agents de mordançage à base d'acide phosphorique de BISCO conditionnés en maxi-seringues de 30 ml.

Utilisateur prévu : Chirurgien-Dentiste diplômé.

PRÉCAUTIONS :
- Lire les instructions d'utilisation de l'agent de mordançage avant de remplir les seringues unidoses de 1,2 ml pour agents de mordançage.

Contamination croisée :
- Les seringues de 1,2 ml et embouts sont exclusivement destinés à un usage unique, ne pas tenter de les remplir à nouveau après utilisation. Jeter les seringues et embouts utilisés ou contaminés. Ne pas nettoyer, désinfecter ou réutiliser.
- L'utilisation de pochettes de protection hygiéniques couramment disponibles pour éviter toute contamination des seringues, est recommandée. Jeter la seringue en cas de contamination. Ne pas la nettoyer ou la désinfecter.
- Mode d'emploi disponible sur demande.
- Mode d'emploi disponible sur www.bisco.com.

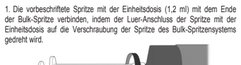
Maxi-Seringue de 30 ml
- Fixer correctement et fermement la seringue d'application unidose à la maxi-seringue. Les deux seringues doivent être parfaitement réunies avant extrusion du matériau.
- Ne pas forcer pour connecter les deux seringues car cela pourrait provoquer la rupture d'un des connecteurs Luer.
- Ne pas forcer sur la partie arrière du piston lorsque la seringue est munie de son capuchon, lorsque la seringue d'application unidose est fixée, ou s'il n'y a pas d'embout ou de seringue.
  - a. Si la seringue est munie de son capuchon ou si la seringue d'application unidose est fixée, le matériau peut rejaillir autour du piston et remplir l'espace entre le piston et la paroi du corps de la seringue ou fuir par l'arrière de la seringue.
  - b. Si la maxi-seringue n'est ni munie de son capuchon ni fixée à la seringue d'application unidose, le matériau peut jaillir de l'embout de la seringue.
- Refermer la maxi-seringue avec son capuchon lorsqu'elle n'est pas utilisée, afin d'empêcher le matériau de sécher, et la replacer avec précaution dans sa boîte. Ne pas orienter brutalement la seringue vers le bas l'embout en l'air, car le matériau pourrait s'écouler.
- Ne pas transférer de manière répétée le contenu entre la maxi-seringue et la seringue d'application unidose, cette opération pouvant entraîner la formation de poches d'air et une éventuelle contamination croisée.

NOTE : Bien observer la maxi-seringue de 30 ml.
1. Le matériau a pu s'introduire entre le piston et la paroi du corps de la seringue. Le produit reste utilisable.
2. Si l'on constate que le matériau ne peut être transféré dans la seringue d'application unidose, fixer fermement cette dernière à la maxi-seringue et tirer doucement le piston en arrière afin d'aspirer l'air présent dans la maxi-seringue. Désengager la seringue d'application unidose et presser le piston pour expulser l'air. Renouveler l'opération si nécessaire, jusqu'à ce que le matériau commence à être aspiré dans la seringue d'application unidose.

NOTE : Bien observer la seringue d'application unidose.
1. Le piston de la seringue d'application unidose peut ressortir s'il est tiré trop rapidement en arrière. Tirer doucement en arrière le piston de la seringue d'application unidose pour aspirer le matériau.
2. Fixer convenablement l'embout d'application ou des fuites ou des éclaboussures excessives pourraient survenir.
3. Exclusivement à usage unique, au risque de provoquer une contamination croisée. Jeter après utilisation.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Fixer la seringue d'application unidose pré-étiquetée (1,2 ml) à l'extrémité de la maxi-seringue en tournant fermement la connexion de type Luer Lock de la seringue d'application unidose sur le filetage mâle de la maxi-seringue.



2. Une fois la connexion sécurisée, tirer doucement en arrière le piston de la seringue d'application unidose afin d'aspirer la quantité de matériau souhaitée.

3. Replacer rapidement le capuchon sur la seringue de 30 ml.
4. Si la seringue remplie ne doit pas être utilisée immédiatement, la refermer avec son capuchon.
5. Lorsqu'elle est prête à l'utilisation, retirer le capuchon et visser l'embout bleu clair de gauge 25. Utiliser en suivant les instructions.

HYGIÈNE : Refermer la seringue de 30 ml avec son capuchon lorsqu'elle n'est pas utilisée. Si la seringue de 1,2 ml remplie ne doit pas être utilisée immédiatement, la refermer avec son capuchon.

ÉLIMINATION : Jeter les seringues vides à la poubelle / dans un conteneur à déchets.

CONSERVATION : Conserver les seringues remplies à température ambiante (20°C/68°F - 25°C/77°F). Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil.

GARANTIE : BISCO, Inc. s'engage à remplacer tout produit avéré défectueux. BISCO, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages ou pertes, directes ou indirectes, consécutives à une utilisation non-conforme ou à une mise en œuvre incorrecte des produits. Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier que le produit est compatible avec l'usage qu'il veut en faire. L'utilisateur assume tous les risques et les conséquences qui peuvent en découler.

NOTE : Signaler tout incident grave à BISCO et aux autorités compétentes du pays membre de l'UE dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

COMMANDE D'ACCESSOIRES :
X-80611N – Embouts à usage unique bleu clair (Gauge 25) (125)

es — Jeringas de 1,2 ml para dispensación de dosis individuales de agente de grabado

INFORMACIÓN GENERAL

Las jeringas para dispensación de dosis individuales de agente de grabado están diseñadas para su uso con las jeringas a granel de 30ml de agentes de grabado de ácido fosfórico de BISCO.

Usuario previsto: dentista colegiado.

PRECAUCIONES:
- Lea las instrucciones de uso del agente de grabado antes de llenar las jeringas de 1,2ml de dosis individuales de agente de grabado.
- Las instrucciones de uso están a disposición de los interesados.
- Las instrucciones de uso están disponibles en www.bisco.com.

Contaminación cruzada:
- Las jeringas de 1,2ml y las puntas están diseñadas para un solo uso, no intente rellenarlas después de su uso. Deseche las jeringas y puntas usadas o contaminadas. No lave, desinfecte ni reutilice.
- Se recomienda utilizar una cubierta protectora higiénica de uso corriente para evitar la contaminación de las jeringas. Si la jeringa queda contaminada, deséchela. No lave ni desinfecte.

Jeringa a granel de 30 ml
- Conecte y asegure adecuadamente la jeringa a granel a la jeringa de dosis individuales. El sistema debe estar totalmente acoplado antes de extrudir el material.
- No aplique fuerza para conectar los dos sistemas, ya que podría provocar la ruptura de cualquiera de los luers que conectan las jeringas.
- No aplique fuerza a la parte posterior del pistón mientras la jeringa tenga el tapón puesto, esté conectada a la jeringa de dosis individuales o si está sin punta o sin jeringa.
  - a. Si tiene el tapón puesto o está conectada a una jeringa de dosis individuales, el material puede saliese por detrás del pistón, lo que rellenaría el espacio que queda entre el pistón y la pared del barril o lo extrudiría del extremo posterior de la jeringa.
  - b. Si la jeringa a granel no tiene el tapón ni está conectada a la jeringa de dosis individuales, el material podría no caber y salirse desde la punta de la jeringa.
- Vuelva a colocar el tapón a la jeringa a granel mientras no la esté utilizando para evitar que el material se seque y colóquelo cuidadosamente en la caja de nuevo. No fuerce la jeringa colocándola hacia abajo con la punta al aire, ya que el material podría extruirse.
- No transfiera el material en ambos sentidos entre la jeringa a granel y la de dosis individuales, ya que podría producir bolsas de aire y una posible contaminación cruzada.

NOTA: Asegúrese de observar la jeringa a granel de 30 ml.
1. Puede que haya material entre el pistón y la pared del barril. El producto sigue en condiciones de operabilidad.
2. Si ha observado que el material no se extrude en la jeringa de dosis individuales, asegure la jeringa de dosis individuales al sistema de la jeringa a granel y tire hacia atrás con cuidado para succionar el aire que queda en la jeringa a granel. Desconecte la jeringa de dosis individuales y purgue el aire. Repita la operación todas las veces que sea necesario hasta que el material comience a extrudirse a la jeringa de dosis individuales.

NOTA: Asegúrese de que observa la jeringa de dosis individuales.
1. El émbolo de la jeringa de dosis individuales podría saltar hacia atrás si se tira demasiado rápido. Tire hacia atrás con cuidado del émbolo de la jeringa de dosis individuales para extrudir el material.
2. Conecte la punta de dispensado de forma segura, ya que de otro modo podría haber filtraciones o salpicaduras excesivas.
3. Para un solo uso. De lo contrario, podría producirse contaminación cruzada. Deséchese después de su uso.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Conecte firmemente la jeringa de dosis individuales (1,2 ml) preetiquetada al extremo de la jeringa a granel haciendo girar el cierre del luer hacia la jeringa de dosis individuales en la rosca macho de la jeringa del sistema de jeringa a granel.

2. Cuando se haya asegurado la conexión, tire del émbolo de la jeringa de dosis individuales hacia atrás lentamente para introducir la cantidad deseada de material.

3. Vuelva a colocar rápidamente el tapón en la jeringa de 30 ml.
4. Si la jeringa cargada no se va a utilizar de forma inmediata, vuelva a colocar el tapón de cierre.
5. Cuando esté lista para su uso, retire el tapón y gírelo para conectar la punta de calibre 25 de color azul claro. Dispense del modo indicado.

HIGIENE: Vuelva a tapar la jeringa de 30ml cuando no esté en uso. Si la jeringa de dosis individuales de 1,2 ml cargada no se va a utilizar de forma inmediata, coloque el tapón de cierre.

ELIMINACIÓN: Deseche la jeringa vacía en el recipiente de desperdicios.

ALMACENAMIENTO: Conserve la jeringa llena a temperatura ambiente (20 °C/68 °F - 25 °C/77 °F). Conservar fuera del alcance de la luz solar directa.

GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos en caso de que estén defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los daños, ya sean directos o derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos conforme a lo descrito. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume todos los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

AVISO: Notifique cualquier incidencia grave a BISCO y a la autoridad competente del estado miembro de la UE en el que se encuentren el usuario o el paciente.

PARA REALIZAR UN NUEVO PEDIDO:
X-80611N – 125 puntas desechables de color azul claro (calibre 25)

it — Siringhe a singola dose da 1,2 ml di mordenzante

INFORMAZIONI GENERALI

Le siringhe a singola dose di mordenzante sono progettate per essere utilizzate con le siringhe BISCO di carica da 30 ml di mordenzante a base di acido fosforico.

Utente previsto: dentista abilitato.

PRECAUZIONI:
- Leggere le istruzioni per l'uso del mordenzante prima di riempire le siringhe a singola dose da 1,2 ml di mordenzante.
- Istruzioni per l'uso disponibili su richiesta.
- Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.bisco.com.

Contaminazione crociata:
- Le siringhe e i puntali da 1,2 ml sono monouso; non tentare di riempirli dopo l'uso. Smaltire le siringhe e i puntali usati o contaminati. Non pulire, disinfettare o riutilizzare.
- Per evitare l'eventuale contaminazione delle siringhe si consiglia di utilizzare un rivestimento protettivo igienico comunemente disponibile. Se la siringa si contamina, gettarla. Non pulire o disinfettare.

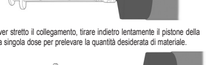
Siringa di carica da 30 ml
- Collegare e fissare correttamente la siringa di carica alla siringa a singola dose. Il sistema deve essere ben agganciato prima di estrudere il materiale.
- Non esercitare nessuna forza per collegare i due sistemi poiché ciò potrebbe causare la rottura del connettore luer di una delle siringhe.
- Non esercitare nessuna forza sulla parte posteriore del pistone quando la siringa ha il cappuccio, quando vi è attaccata la siringa a singola dose è senza puntale o siringa.
  - a. Se è presente il cappuccio o vi è attaccata la siringa a singola dose, il materiale può propagarsi all'indietro attorno al pistone, riempiendo lo spazio tra il pistone e la parete del serbatoio, o estrudere dalla parte posteriore della siringa.
  - b. Se la siringa di carica non ha il cappuccio e non è attaccata alla siringa a singola dose, il materiale potrebbe schizzare dalla punta della siringa.
- Quando la siringa di carica non viene utilizzata, richiuderla con il cappuccio per evitare che il materiale si secchi, e riporla delicatamente nella confezione. Per evitare la possibile estrusione del materiale, non abbassare vigorosamente la siringa con la punta in aria.
- Non trasferire materiale dalla siringa di carica a quella a singola dose e viceversa poiché ciò potrebbe causare la formazione di sacche d'aria e una possibile contaminazione crociata.

NOTA: Assicurarsi di osservare la siringa di carica da 30 ml.
1. Tra il pistone e la parete del serbatoio può esservi del materiale. Il prodotto è ancora in condizione di essere utilizzato.
2. Nel caso in cui si osservi che il materiale non estrude nella siringa a singola dose, fissare quest'ultima sulla siringa di carica e tirare indietro delicatamente per aspirare l'aria dalla siringa di carica stessa. Staccare la siringa a singola dose ed eliminare l'aria. Ripetere l'operazione se necessario finché il materiale non inizia ad estrudere nella siringa a singola dose.

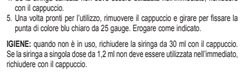
NOTA: Assicurarsi di osservare la siringa a singola dose.
1. Il pistone della siringa a singola dose può sfuggire all'indietro e uscire se tirato troppo velocemente. Tirare indietro delicatamente il pistone della siringa a singola dose per estrudere il materiale.
2. Collegare saldamente la punta erogatrice, per evitare perdite o schizzi.
3. Esclusivamente monouso. In caso contrario si può incorrere in una contaminazione crociata. Eliminare dopo l'uso.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Collegare la siringa pre-etichettata a singola dose (1.2 ml) all'estremità della siringa di carica avvitando a fondo il luer lock della siringa a singola dose alla filettatura maschio della siringa di carica del sistema.



2. Dopo aver stretto il collegamento, tirare indietro lentamente il pistone della siringa a singola dose per prelevare la quantità desiderata di materiale.



3. Rimettere rapidamente il cappuccio sulla siringa da 30 ml.
4. Se la siringa caricata non deve essere utilizzata nell'immediato, richiudere con il cappuccio.
5. Una volta pronti per l'utilizzo, rimuovere il cappuccio e girare per fissare la punta di colore blu chiaro da 25 gauge. Erogare come indicato.

IGIENE: quando non è in uso, richiudere la siringa da 30 ml con il cappuccio. Se la siringa a singola dose da 1,2 ml non deve essere utilizzata nell'immediato, richiudere con il cappuccio.

SMALTIMENTO: smaltire la siringa vuota nel contenitore dei rifiuti.

CONSERVAZIONE: conservare la siringa a temperatura ambiente (20-25 °C), in un luogo protetto dai raggi solari.

GARANZIA: BISCO, Inc. si assume la responsabilità di sostituire i prodotti nel caso in cui si dimostrino loro eventuali difetti. BISCO, Inc. declina qualsiasi responsabilità per danni o perdite, sia diretti che conseguenziali, derivanti dall'utilizzo o dall'incapacità di utilizzare i prodotti come sopra descritto. Prima di utilizzare il prodotto, l'utente è tenuto a determinarne l'idoneità all'uso previsto. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità associati all'utilizzo del prodotto.

AVVISO: segnalare qualsiasi incidente grave a BISCO e all'autorità competente dello Stato membro dell'UE in cui si trova l'utente e/o il paziente.

PER RIORDINARE:
X-80611N - 125 punte monouso blu chiaro (25 gauge)

sv — Sprutor med etsvätska, endos 1,2 ml

ALLMÄN INFORMATION

Sprutor med enhetsdos av etsmedel är utformade för användning med BISCO:s 30 ml standardsprutor med fosforsyraetsmedel.

Avsedd användare: legitimerad tandläkare.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Läs bruksanvisningen för etsmedel innan du fyller på etsmedelsdos 1,2 ml sprutor.
- Bruksanvisning finns tillgänglig på begäran.
- Bruksanvisning finns tillgänglig via www.bisco.com.

Korskontaminering:
- 1,2 ml sprutor och kanyler är avsedda för engångsbruk. Fyll inte på igen efter användning. Bortskaffa använda eller förorenade sprutor och spetsar. Rengör, desinficera eller återanvänd inte.
- Användning av allmänt tillgängliga hygieniska skyddsöverdrag för att undvika eventuell kontamination av sprutor rekommenderas. Bortskaffa kontaminerade sprutor. Får inte rengöras eller desinficeras.

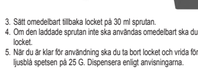
30 ml bulksprута
- Anslut och säkra bulksprutan ordentligt till endosspurtan. Systemet måste vara helt fastsatt innan material pressas ut.
- Tillämpa inte kraft för att ansluta de två systemen eftersom det kan leda till att endera sprutans anslutningsluer går sönder.
- Tillämpa inte kraft på kolvens baksida när kolv sitter på sprutan, har en endosspruta ansluten eller inte har spets eller kanyl.
  - a. Om den är försluten eller har en endosspruta monterad kan materialet spruta tillbaka runt kolven, fylla utrymmet mellan kolven och cylinderväggen eller trycka ut sprutans bakre ände.
  - b. Om bulksprutan varken är försluten eller har en ansluten endosspruta, kan materialet sprickra från spetsen från sprutan.
- Sätt tillbaka locket på bulksprutan när den inte används för att förhindra att materialet torkar och lägg tillbaka den försiktigt i lådan. Forcera inte ned sprutan med spetsen i luften eftersom material kan tränga ut.
- Överför inte material fram och tillbaka mellan bulk- med enhetsdossprutan eftersom det kan orsaka luftfickor och eventuell korskontaminering.

OBS: Var noga med att observera 30 ml bulksprutan.
1. Material kan finnas mellan kolven och cylinderväggen. Produkten är fortfarande i fungerande skick.
2. Om materialet inte pressas ut i endosspurtan ska du sätta fast endosspurtan på bulksprutan och försiktigt dra tillbaka för att suga ut luften från bulksprutan. Lossa endosspurtan och släpp ut luften. Upprepa vid behov tills materialet börjar tryckas ut i endosspurtan.

OBS: Var noga med att observera endosspurtan.
1. Kolven på endosspurtan kan rinna ut om den dras ut för snabbt. Dra försiktigt tillbaka sprutkolven för att pressa ut materialet.
2. Anslut fördelningsspetsen ordentligt, annars kan det leda till läckage eller stänk.
3. Endast för engångsbruk. Annars kan det leda till korskontaminering. Kassera efter användning.

BRUKSANVISNING

1. Fäst den förmärkta endosspurtan (1,2 ml) i änden av bulksprutan genom att vrida luerlåset till endosspurtan ordentligt på hangängan på bulksprutan.



2. När anslutningen är säker ska du dra tillbaka sprutkolven långsamt för att ina material till önskad mängd.

3. Sätt omedelbart tillbaka locket på 30 ml sprutan.
4. Om den laddade sprutan inte ska användas omedelbart ska du sätta tillbaka locket.
5. När du är klar för användning ska du ta bort locket och vrida för att fästa den ljusblå spetsen på 25 G. Dispensera enligt anvisningarna.

HYGIEN: Sätt tillbaka locket på 30 ml sprutan när den inte används. Om den laddade endosspurtan på 1,2 ml inte ska användas omedelbart, sätt fast den med ett låslock.

BORTSKAFFANDE: Bortskaffa den tomma sprutan i soptunnan.

FÖRVARING: Förvara den fyllda sprutan i rumstemperatur på 20–25 °C. Förvaras åtskilt från direkt solljus.

GARANTI: BISCO, Inc. erkänner sitt ansvar i att byta ut produkter om de visas vara defekta. BISCO, Inc. tar inte på sig något ansvar för skador eller förlust, varken direkt eller indirekt, som har sin grund i användningen eller oförmågan att använda produkterna enligt beskrivning. Det är användarens ansvar att före användning fastställa produktens lämplighet för det avsedda ändamålet. Användaren tar på sig alla risker och allt ansvar i samband därmed.

OBSERVERA: Rapportera alla biverkningar till BISCO och den behöriga myndigheten i den EU-medlemsstat där användaren och/eller patienten befinner sig.

EFTERBESTÄLLNING:
X-80611N – 125 ljusblå engångsspetsar (25 G)

da — 1,2 ml enhedsdoseringssprøjte til ætsmiddel

GENERELLE OPLYSNINGER

Sprøjter til enhedsdosering af ætsmidler, som er beregnet til brug med BISCO's 30 ml bulksprøjter med fosforsyreætsmiddel.

Tilsigtet bruger: autoriseret tandlæge.

FORHOLDSREGLER:
- Læs brugsanvisningen til ætsmidler, inden påfyldning af 1,2 ml enhedsdoseringssprøjter til ætsmiddel.
- Brugsanvisning kan rekvireres efter anmodning.
- Brugsanvisning tilgængelig på www.bisco.com.

Krydskontaminering:
- 1,2 ml sprøjter og spidser er designet til engangsbrug. Forsøg ikke at genopfylde efter brug. Bortskaf brugte eller kontaminerede sprøjter og spidser. Må ikke rengøres, desinficeres eller genanvendes.
- Der anbefales brug af almindeligt tilgængelig hygiensisk skyddsöverdrag for att undvika eventuell kontamination av sprutor rekommenderas. Bortskaffa kontaminerade sprutor. Får inte rengöras eller desinficeras.

30 ml bulksprøjte
- Tilslut og fastgør bulksprøjten korrekt til enhedsdoseringssprøjten. Systemet skal være helt tilkoblet, inden materialet ekstruderes.
- Undgå at forbinde de to systemer med magt, da det kan medføre, at en af luerne, der forbinder sprøjterne, knækker.
- Der må ikke trykkes på stemplet, når der er hætte på sprøjten, eller enhedsdoseringssprøjten er fastgjort eller er uden spids eller sprøjte.
  - a. Hvis hætten er på, eller enhedsdoseringssprøjten er fastgjort, kan materialet sprøjte tilbage omkring stemplet, hvorved hulrummet mellem stemplet og cylindervæggen fyldes, eller det kan ekstruderes ud fra sprøjtens bagende.
  - b. Hvis bulksprøjten hverken har en hætte eller en enhedsdoseringssprøjte fastgjort, kan materialet blive skudt ud af spidsen fra sprøjten.
- Sæt hætten tilbage på bulksprøjten, når den ikke er i brug, for at forhindre materialet i at udtørre, og læg den forsigtigt tilbage i æsken. Sprøjten må ikke placeres hårdhændet med spidsen opad, da materiale kan ekstuderes.
- Materialet må ikke overføres frem og tilbage mellem bulk- og enhedsdoseringssprøjten, da det kan skabe luftlommer og eventuel krydskontaminering.

BEMÆRK: Sørg for at observere 30 ml bulksprøjten.
1. Materialet kan være indeholdt mellem stemplet og cylindervæggen. Produktet kan stadig anvendes.
2. Hvis materialet ikke ekstruderer ind i enhedsdoseringssprøjten, skal enhedsdoseringssprøjten fastgøres på bulksprøjtesystemet og forsigtigt trækkes tilbage for at suge luften ud af bulksprøjten. Frigør enhedsdoseringssprøjten, og slip luften ud. Gentag efter behov, til materialet begynder at ekstrudere ind i enhedsdoseringssprøjten.

BEMÆRK: Sørg for at observere enhedsdoseringssprøjten.
1. Enhedsdoseringssprøjtens stempel kan smutte ud, hvis der trækkes for hurtigt i det. Træk forsigtigt enhedsdoseringssprøjtens stempel tilbage for at ekstrudere materialet.
2. Forbind doseringsspidsen forsvarligt, da det ellers kan medføre lækage eller alt for mange stænk.
3. Kun til engangsbrug. Ellers kan der opstå krydskontaminering. Kasser efter brug.

BRUGSANVISNING

1. Fastgør den i forvejen mærkede enhedsdoseringssprøjte (1,2 ml) til bulksprøjtens ende ved at dreje luerlåsen til dosissprøjten stramt på hangevindet på bulksprøjtesystemets sprøjte.

2. Når forbindelsen er fastgjort forsvarligt, skal enhedsdoseringssprøjtes stempel trækkes langsomt tilbage for at indsuge den ønskede mængde.

3. Sæt straks hætten tilbage på 30 ml sprøjten.
4. Hvis den fyldte sprøjte ikke skal bruges med det samme, sættes låsehætten på igen.
5. Fjern hætten, når den er klar til brug, og drej for at påsætte den lyseblå spids (25 gauge). Dosér som anvist.

HYGIEJNE: Sæt hætten på 30 ml sprøjten igen, når den ikke er i brug. Hvis den fyldte 1,2 ml enhedsdoseringssprøjte ikke skal bruges med det samme, sættes hætten på låsen.

BORTSKAFFELSE: Bortskaf den tomme sprøjte som restaffald / i skraldespanden.

OPBEVARING: Opbevar fyldt sprøjte ved stuetemperatur (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F). Skal opbevares væk fra direkte sollys.

GARANTI: BISCO, Inc. anerkender sit ansvar for at udskifte produkter, hvis de viser sig at være defekte. BISCO, Inc. påtager sig intet ansvar for nogen skade eller noget tab, direkte eller indirekte, som følge af brug af eller manglende mulighed for at bruge produktet som beskrevet. Far brug er det brugerens ansvar at sikre, at produktet er hensigtsmæssigt til den tilsigtede brug. Brugeren påtager sig

et Sööviti üksikannuselised 1,2 ml süstlad

ÜLDINE TEAVE

Üksikannuselised sööviitsüstlad on kavandatud kasutamiseks koos BISCO fosforhapeppitshile sööviitle hulgiannuseliste 30 ml süstaldega.

Ettenähtud kasutaja: tegevuslooga hambaarst.

ETTEVAATUSABINÕUD

- Enne sööviti üksikannuselise 1,2 ml süstalde täitmist lugege sööviti kasutusjuhendit.
- Kasutusjuhend on kättesaadav tellimisel.
- Kasutusjuhend on kättesaadav aadressil www.bisco.com.

Ristsaastumine

- 1,2 ml süstlad ja otsakud on kavandatud ühekordseks kasutamiseks. Pärast kasutamist ei tohi neid uuesti täita. Kasutatud või saastunud süstlad ja otsakud tuleb ära visata. Mitte puhastada, desinfitseerida ega korduskasutada!
- Süstalde saastumise vältimiseks on soovitatav kasutada müügil olevaid tavapäraseid hügieenilisi kaitsekatteid. Kui süstal saastub, tuleb see hävitada. Mitte puhastada ega desinfitseerida!

30 ml hulgiannuseline süstal

- Kinnitage üksikannuselise süstal kindlalt hulgiannuselise süstla külge. Enne materjali väljutamist peab süsteem olema korralikult ühendatud.
- Ärge rakendage kahe süstla ühendamisel jõudu, sest selle tagajärjel võib ühe või teise süstla Luer-liitmik puruneda.
- Ärge suruge kolvile, kui süstal on korgitud, ühendatud üksikannuselise süstlaga või kui see on otsaku või süstlata.
- Ai. Kui süstal on korgitud või ühendatud üksikannuselise süstlaga, võib materjal kolvi kõrvalt välja pressida, täites kolvi ja silindri vahelise ruumi, või süstla tagaosast välja voigutada.
- b. Kui hulgiannuseline süstal ei ole korgitud ega üksikannuselise süstlaga ühendatud, võib materjal süstla otsast välja pritsida.
- Kui hulgiannuseliist süstalt parasjagu ei kasutata, korkige süstal materjali kuivamise vältimiseks uuesti ja asetage ettevaatlikult tagasi karp. Ärge pange süstalt käest jõuliselt ja ots ülespidi, sest materjal võib süstlast välja tungida.
- Ärge kandke materjali hulgiannuseliselt üksikannuselise süstalt vahel edasi-tagasi, sest see võib põhjustada õhutaskute teket ja võimalikku ristsaastumist.

MÄRKUS. Jälgige 30 ml hulgiannuseliist süstalt.

1. Süstlakolvi ja silindriseina vahel võib olla materjali. Toode on siiski kasutatav.
2. Kui märkate, et materjal üksikannuselise süstlasse ei väljuta, kinnitage üksikannuselise süstal kindlalt hulgiannuseliise süstla külge ja tõmmake kolbi õrnalt tagasi, et eemaldada hulgiannuseliist süstlast õhk. Keerake üksikannuselise süstal teise kõljest lahti ja surutge õhk süstlast välja. Vajadusel korrat korrale sama toimingut seni, kuni materjal hakkab üksikannuselise süstlasse väljuttama.

MÄRKUS. Jälgige üksikannuselist süstalt.

1. Kui üksikannuselise süstla kõrvale tekitamiseks tagasi liigu kiiresti, võib see silindrist välja tulla. Materjali väljuttamiseks tõmmake üksikannuselise süstla kolbi ettevaatlikult tagasi.
2. Kinnitage jautostsak kindlalt süstlale, vastasel korral võivad tekkida lekked või ligsed pritsmed.

MEGUJEGYZES: Figyelje meg a 30 ml-es egy kiszerelésű fecskendőt.

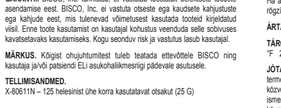
1. Az anyag a dugattyú és a hengerfal közötti lehet. A termék még működőképes alkalmazni van.
2. Ha azt észleli, hogy az anyag nem nyomódik bele az egységű/szú fecskendőbe, rögzítse az egységű/szú fecskendőt a nagy kiszerelésű fecskendőrendszerhez, és óvatosan húzza vissza, hogy a levegőt kiszívja a nagy fecskendőből. Oldja ki az egységű/szú fecskendőt és engedje ki a levegőt. Szükség szerint ismételje addig, amíg az anyag elkezd kinyomódni az egységű/szú fecskendőbe.

MEGUJEGYZES: Figyelje meg az egységű/szú fecskendőt.

1. Az egységű/szú fecskendő dugattyúja visszaugorhat, ha túl gyorsan húzza ki azt. Óvatosan húzza vissza az egységű/szú fecskendő dugattyúját az anyag kinyomásához.
2. Csatlakoztassa biztonságosan az adagoló végződést, ellenkező esetben szivárgás vagy túlzott kifröccsenés következhet be.
3. Kizárólag egyszeri használatra. Ellenkező esetben keresztszennyeződés következhet be. Használat után dobja el.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Csatlakoztassa az előre felcimkézett egységű/szú (1,2 ml-es) fecskendőt a nagy kiszerelésű fecskendő végéhez úgy, hogy a Luer-zár az egységű/szú fecskendőhöz szorosan rácsavarja a nagy fecskendőrendszerű fecskendő külső menetére.



2. Kui ühendus on kindel, tõmmake üksikannuselise süstla kolbi aeglaselt tagasi, et tõmmata süstlasse soovitud kogus materjali.

3. Korkige 30 ml süstal kohe uuesti.
4. Kui täidetud süstalt kohe ei kasutata, keerake sellele kork uuesti peale.
5. Kui olete valmis täidetud süstalt kasutama, keerake kork pealt ja kinnitage helesinine 25 G otsak keeratses süstlale. Jautage vastavalt nõudmustele.

HÜGIEEN. Kui 30 ml süstalt parajasti ei kasutata, hoidke seda korgituna. Kui täidetud üksikannuselise 1,2 ml süstalt kohe ei kasutata, sulgege see keeratava korgiga.

KÕRVALDAMINE. Tühi süstal tuleb kõrvaldada koos olmejäätmetega.

SÄILITAMINE. Täidetud süstalt hoida toatemperatuuril (20 °C...25 °C / 68 °F...77 °F). Hoida otsese päikesevalguse eest.

GARANTII. BISCO, Inc. tunnistab, et vastutab tõestatult defektsete tootede asendamise eest. BISCO, Inc. ei vastuta otsese ega kaudsete kahjustuste ega kahjude eest, mis tulenevad võimetusest kasutada tooted kirjeldatud viisil. Enne toote kasutamist on kasutajal kohustus veenduda selle sobivuses kavabetavaks kasutamiseks. Kogu seondu risk ja vastutus lasub kasutajal.

MÄRKUS. Kõiguist ohujuhtumitest teele teatada ettevõttele BISCO ning kasutaja jalvõi patsiendi ELI asukohaliikmesriigi pädevale asutusele.

TELLIMISANDMED.
X-80611N – 125 helesinist ühe korra kasutatavat otsakut (25 G)

hu 1,2 ml-es egységdózisú savazófecskendők

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Az egységdózisú savazófecskendők a BISCO 30 ml-es, foszforsavas kompozit savazófecskendőhöz használhatók.

Célfelhasználó: okleveles fogorvos.

ÖVINTŽEKEDÉSEK:

- Olvassa el a savazógél használati utasítását a savazógél egységdózisú 1,2 ml-es fecskendőinek feltöltése előtt.
- Kérésre rendelkezésre áll a Használati utasítás.
- A Használati utasítás megtalálható a www.bisco.com webhelyen.

Keresztszennyeződés:

- Az 1,2 ml-es fecskendőket és hegyeket egyszeri használatra tervezték; ne próbálja meg újratölteni azokat használat után. Ártalmatlanítsa a használt vagy szennyezett fecskendőket és hegyeket. Ne tisztítsa meg, ne fertőtlenítse, és ne használja újra azokat.
- Javasolt környezen beszerezhető higiénikus zárósapkák alkalmazása a fecskendők szennyeződésének elkerülése érdekében. A szennyeződött fecskendőket ártalmatlanítani kell. Ne tisztítsa meg és ne fertőtlenítse őket.

30 ml-es nagy kiszerelésű fecskendő

- Megfelelően csatlakoztassa és rögzítse a fecskendőt az egységdózisú fecskendőhöz. Az anyag adagolása előtt a rendszert teljesen össze kell kapcsolni.
- Ne fejtsen ki erőt a két rendszer csatlakoztatásához, mivel ez a fecskendő Luer-csatlakozójának előtörésére vezethet.
- Ne fejtsen ki erőt a dugattyú hátsó részére, amikor a fecskendőn kupak van, ha az egységdózisú fecskendője csatlakoztatva van, vagy ha nincs rajta végződés vagy fecskendő.
- a. Ha kupak van rajta vagy az egységdózisú fecskendő csatlakoztatva van, az anyag visszaforlyhat a dugattyú köré, a dugattyú és a hengerfal közötti térre vagy kipréselhető a fecskendő hátsó végén.
- b. Ha a nagy kiszerelésű fecskendő nincs kupakkal lezárva, és nincs hozzácsatlakoztatva az egységdózisú fecskendő, az anyag kinyomódhat a fecskendő hegyéből.
- Használaton kívül zárja vissza a nagy kiszerelésű fecskendő kupakját, hogy az anyag ne száradjon ki, majd óvatosan helyezze vissza a dobozba. Ne helyezze a fecskendőt erővel lefelé úgy, hogy a hegye a levegőbe kerüljön, mivel az anyag kinyomódhat.
- Ne vigye át az anyagot oda-vissza a nagy kiszerelésű és az egységdózisú fecskendő között, mivel ez légbuborékokat és esetleges keresztszennyeződést okozhat.

MEGJEGYZÉS: Figyelje meg a 30 ml-es nagy kiszerelésű fecskendőt.

1. Az anyag a dugattyú és a hengerfal közötti lehet. A termék még működőképes alkalmazni van.
2. Ha azt észleli, hogy az anyag nem nyomódik bele az egységdózisú fecskendőbe, rögzítse az egységdózisú fecskendőt a nagy kiszerelésű fecskendőrendszerhez, és óvatosan húzza vissza, hogy a levegőt kiszívja a nagy fecskendőből. Oldja ki az egységdózisú fecskendőt és engedje ki a levegőt. Szükség szerint ismételje addig, amíg az anyag elkezd kinyomódni az egységdózisú fecskendőbe.

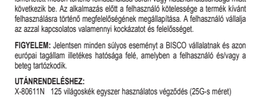
MEGJEGYZÉS: Figyelje meg az egységdózisú fecskendőt.

1. Az egységdózisú fecskendő dugattyúja visszaugorhat, ha túl gyorsan húzza ki azt. Óvatosan húzza vissza az egységdózisú fecskendő dugattyúját az anyag kinyomásához.
2. Csatlakoztassa biztonságosan az adagoló végződést, ellenkező esetben szivárgás vagy túlzott kifröccsenés következhet be.
3. Kizárólag egyszeri használatra. Ellenkező esetben keresztszennyeződés következhet be. Használat után dobja el.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Csatlakoztassa az előre felcimkézett egységdózisú (1,2 ml-es) fecskendőt a nagy kiszerelésű fecskendő végéhez úgy, hogy a Luer-zár az egységdózisú fecskendőhöz szorosan rácsavarja a nagy fecskendőrendszerű fecskendő külső menetére.

2. Amint a csatlakozás biztonságosan rögzült, lassan húzza vissza az egységdózisú fecskendő dugattyúját, a kívánt mennyiségű anyag bejuttatásához.



3. Azonnal tegye vissza a kupakot a 30 ml-es fecskendőre.
4. Ha a feltölött fecskendőt nem használja fel azonnal, helyezze vissza a zárókupakot.
5. Amikor készen áll a használatra, vegye le a kupakot, és csavarja fel a világoskék, 25G-s végződést. Adagolja az anyagot a jelzett módon.

HIGIÉNIA: Használaton kívül tegye vissza a kupakot a 30 ml-es fecskendőre. Ha a feltöltött 1,2 ml-es egységdózisú fecskendőt nem használja fel azonnal, rögzítse a zárókupakkal.

ÁRTALMATLANÍTÁS: Dobja ki az üres fecskendőt a szemetesben/tartályba.

TÁROLÁS: A megtöltött fecskendő szobahőmérsékleten tárolandó (20 °C/68 °F...25 °C/77 °F). Tárolja közvetlen napfénytől távol.

JÓTÁLLÁS: A BISCO, Inc. vállalja a felelősséget a bizonyítottan hibás termékek kicserélésért. A BISCO, Inc. nem vállal felelősséget az olyan közvetlen vagy következményes károkért vagy vesztességért, ami a termékek ismertetett módon történő felhasználása során vagy használhatlansága miatt következik be. Az alkalmazás előtt a felhasználó kötelessége a termék kívánt felhasználásra történő megfelelőségének megállapítása. A felhasználó vállalja az azzal kapcsolatos valamennyi kockázatot és felelősséget.

FIGYELEM: Jelentsen minden súlyos eseményt a BISCO vállalatnak és azon európai tagállam illetékes hatósága felé, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik.

UTÁNRENDELÉSHEZ:
X-80611N 125 világoskék egyszer használatos végződés (25G-s méret)

lv Vienos dozēs šķidrumu tirpalu 1,2 ml šķirstā

VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

Standarta devas kodinātāja šķirces ir paredzētas lietošanai ar BISCO 30 ml lielajiem fosforskābes kodinātāja šķircēm.

Paredzētais lietotājs: sertificēts zobārsts.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI:

- Izlasiet kodinātāja lietošanas norādījumus pirms uzpildīt kodinātāja standarta devas 1,2 ml šķirces.
- Lietošanas norādes ir pieejamas pēc pieprasījuma.
- Lietošanas norādes ir pieejamas www.bisco.com.

Krustenieksis piesārņojums.

- 1,2 ml šķirces un uzgaļi ir paredzēti vienreizējai lietošanai, nemēģiniet pēc lietošanas uzpildīt atkārtoti. Izmetiet izlietotās vai piesārņotās šķirces un uzgaļus. Netīriet, nedezinficējiet un neletojiet atkārtoti.
- Rekomendējama nautoši izraisa apsauguļi higiēniju uždangaļa, kad neuztērētumte šķirkšņu. Uztērētā šķirkšņa šķirkšņa. Nevalkājiet ir nedezinfekuokite.

30 ml lielajoma šķirce

- Pareizi pievienojiet no nostiprināti lielajoma šķirci pie standarta devas šķirces. Pirms mērķētās izspiešanas sistēma jāpūt pilnībā savienotai.
- Neizmantojiet spēku abu sistēmu savienošanai, jo tas var izraisīt Luera savienojuma salūzšanu kādai no šķircēm.
- Neizmantojiet spēku virzuļa aizmugurē, kamēr šķircei ir uzlikts vāciņš, tai ir pievienota standarta devas šķirce vai arī tā ir bez uzgaļa vai šķirces.
- a. Ja ir uzlikts uzgalis vai pievienota standarta devas šķirce, materiāls var izslāksties ārpusē ap virzuli, aizpildot vietu starp virzuli un cilindra sienu vai izšļāksties pa šķirces aizmugurēju galu.
- b. Ja lielajoma šķirce nav uzlikts uzgalis vai nav pievienota standarta devas šķirce, materiāls var izšļāksties no šķirces.
- Uzliecietuzgaļi lielajoma šķircei, kamēr to neletojat, lai materiāls neizžūtu, un uzmanīgi ievietojet to atpakaļ kastē. Nievietojet šķirci lejup ar spēku ar uzgaļi gaisā, jo materiāls var izspiešies.
- Nepārnesiet materiālu uz priekšu un atpakaļ starp lielajoma un standarta devas šķirci, jo tas var izraisīt gaisa kabatu rašanos un iespējamu krustenieksu piesārņojumu.

PIEZĪME. Noteikti novērojiet 30 ml lielajoma šķirci.

1. Materiāls var atrasties starp virzuli un korpusa sienu. Produkts joprojām ir darba kārtībā.
2. Ja tiek novērots, ka materiāls neiepūst standarta devas šķircē, nostiprināt standarta devas šķirci lielajoma šķirces sistēmā un vēlgi pavelciet atpakaļ, lai izsūktu gaisu no lielajoma šķirces. Atvienojiet standarta devas šķirci un izlaidiet gaisu. Atkārtojiet pēc nepieciešamības, līdz materiāls sāk iepūst standarta devas šķircē.

PIEZĪME. Noteikti novērojiet standarta devas šķirci.

1. Ja standarta devas šķirces virzulis tiek pavilkts pārāk ātri, tas var izraisīt ārā. Uzmanīgi pavelciet atpakaļ standarta devas šķirces virzuli, lai iesūktu materiālu.
2. Stingri pievienojiet padeves uzgaļi, pretējā gadījumā var rasties noplūde vai pāmērīga izšļāksšļanās.
3. Tikai vienreizējai lietošanai. Pretējā gadījumā var rasties krustenieksis piesārņojums. Pēc lietošanas izmīcināt.

LIETOŠANAS NORĀDES

1. Pievienojiet iepriekš marķēto standarta devas (1,2 ml) šķirci lielajoma šķirces galā, stingri uzskrūvējot standarta devas šķirces Luera savienotāju uz lielajoma šķirces savienotāja ārējās vītnes.

2. Līdzko savienojums ir nostiprināts, ērnām atvelciet standarta devas šķirces virzuli atpakaļ līdz vajadzīgajam daudzumam.

3. Uzreiz uzliecietatpakaļ uzgaļi uz 30 ml šķirces.
4. Ja uzpildīto šķirci nav paredzēts izmantot nekavējoties, uzskrūvējet atpakaļ nosliēzdošo vāciņu.
5. Kad esat gatavi to lietot, noskrūvējet vāciņu un pagrieztet to, lai pievienotu gaiši zilo 25G izmēra uzgaļi. Izspiediet, kā nordīts.

HIGIĒNA. Uzskrūvējet atpakaļ vāciņu, kad 30 ml šķirce netiek lietota. Ja uzpildīto standarta devas 1,2 ml šķirci nav paredzēts izmantot nekavējoties, uzskrūvējet nosliēzdošo vāciņu.

UTILIZĀCIJA. Izmetiet tukšo šķirci atkritumos/tvertnē.

UZGLABĀŠANA. Glabājiet uzpildīto šķirci istabas temperatūrā (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F). Sargāt no tiešas saules gaismas.

GARANTIJA. BISCO, Inc. ātrsti saru atbildību par produktu nomaiņu, ja tiem tek konstatēti defekti. BISCO, Inc. neuzņemas atbildību par jebkādiem bojājumiem vai zaudējumiem, ne tieši, ne izrietošiem, kas cēlušies no produkta lietošanas vai nespējas to lietot kā nordīts. Lietotāja atbildība ir pirms lietošanas notekā produkta piemērotību šā paredzētajam pielietojumam. Lietotāja uzņemas visu ar to saistīto risku un atbildību.

PAZIŅOJUMS. Par jebkurām nopietnām incidentiem ziņojet BISCO un tās ES dalībvalstis kompetentajai iestādei, kurā atrodas lietotāja un/vai pacients.

LAI PASŪTĪTU ATKĀRTOTI:
X-80611N – 125 gaiši zilā vienreizējās lietošanas uzgaļi (25G izmērs)

lt Vienos dozės šėdinimo tirpalo 1,2 ml švirkštai

BENDROJI INFORMACIJA

Vienos dozės šėdinimo priemonės švirkštai skirti naudoti su „BISCO" 30 ml lielajoma fosforskābes kodinātāja šķircēm.

Numatytasis naudotojas – licencijuotas odontologas.

PERSPĖJIMAI:

- Prieš uždėdydami ėsdiklio vienos dozės 1,2 ml švirkštus, perskaikykite ėsdiklio naudojimo instrukcijas.
- Pareikalavus galima naudoti naudojimo instrukciją.
- Naudojimo instrukcija pateikta adresu www.bisco.com.

Kryžminis užterštūmas:

- 1,2 ml švirkštai ir antgaliai yra skirti naudoti vieną kartą; panaudoję nemėginkite jų papildyti. Išmeskite panaudotus arba užterštus švirkštus ir antgalius. Nevalykite, nedezinfekuokite ir nenaudokite pakartotinai.
- Rekomendujama naudoti įprasta apsauginį higieninį uždangalą, kad neužterštumėte švirkštų. Užterštą švirkštą išmeskite. Nevalykite ir nedezinfekuokite.

30 ml talpinė šėdinimo šėdinimo

- Tinkamai prijunkite ir priitvirtinkite dozavimo švirkštą prie vienos dozės šėdinimo. Prieš išpaudžiant medžiagą, sistema turi būti visiškai sujungta.
- Neje nuo dozės sistemų naudojant jėgą, nes gali sulūžti bet kuri švirkštų jungiantis Luer tipo jungtis.
- Nespauskite stūmoklio uždaksiline dalies, kai švirkštas uždengtas dangteliu, prijungtas vienos dozės švirkštas arba nėra antgalio ar švirkšto.
- a. Jei švirkštas uždengtas dangteliu arba prijungtas vienos dozės švirkštas, medžiaga gali susikaupti aplink stūmoklį, užpildydama tarpą tarp stūmoklio ir cilindro sienelės arba gali būti išstumta iš švirkšto galo.
- b. Jei dozavimo švirkštas nėra uždengtas dangteliu ir prijungtas prie vienos dozės švirkšto, medžiaga nuo švirkšto galiuko gali staiga išsiveržti.
- Uzliecietuzgaļi lielajoma šķircei, kamēr to neletojat, lai materiāls neizžūtu, un uzmanīgi ievietojet to atpakaļ kastē. Nievietojet šķirci lejup ar spēku ar uzgaļi gaisā, jo materiāls var izspiešies.
- Nepārnesiet materiālu uz priekšu un atpakaļ starp lielajoma un standarta devas šķirci, jo tas var izraisīt gaisa kabatu rašanos un iespējamu krustenieksu piesārņojumu.

PASTABA: Būtinai stebėkite 30 ml lielajoma šķirci.

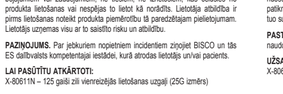
1. Tarp stūmoklio ir cilindro sienelės gali būti medžiaga. Produktas vis dar tinkamas naudoti.
2. Jei pastebėjote, kad medžiaga neišstumiama į vienos dozės švirkštą, priitvirtinkite vienos dozės švirkštą prie dozavimo švirkšto sistemos ir švelnai patraukite atgal, kad išsiurbtumėte orą iš dozavimo švirkšto. Atjunkite vienos dozės švirkštą ir išleiskite orą. Jei reikia, kartokite, kol medžiaga pradės tekėti į vienos dozės švirkštą.

PASTABA: Būtinai stebėkite vienos dozės švirkštą.

1. Per greitai ištraukus, švirkšto vienos dozės stūmoklis gali iškočioti atgal. Švelniai atitraukite vienos dozės švirkšto stūmoklį, kad išpasustumėte medžiagą.
2. Saugiai prijunkite išpaudimo antgaļi, nes dėl to gali atsirasti nuotėkis arba išsilaistyti skysčio pertekliaus.
3. Naudoti tik vieną kartą. Kitaip gali įvykti kryžminis užterštūmas. Panaudoję išmeskite.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Prijunkite švirkštą su etikete (1,2 ml) ant dozavimo švirkšto galo tvirtai pasukdami Luer tipo jungtį prie vienos dozės švirkšto ant dozavimo švirkšto apgaubiamojo sriegio.



2. Užtikusę jungtį, lėtai patraukite dozavimo švirkšto stūmoklį atgal, kad sutrauktumėte reikamą kiekį medžiagos.

3. Nedelsdami vėl uždėkite 30 ml švirkšto dangtelį.
4. Jei uždėjotų švirkšto negalima naudoti nedelsiant, uždėkite užtraukto dangtelį.
5. Kai būsite pasirūošę naudoti, nuimkite dangtelį ir pasukite, kad priitvirtinturėte šviesiai mėlyną 25 dydžio galiuką. Naudokite, kaip nurodyta.

HIGIENA: Kai 30 ml švirkštas nenaudojamas, uždarykite dangtelį. Jei uždėjotų vienkartinės dozės 1,2 ml švirkšto negalima naudoti nedelsiant, uždėkite užtraukto dangtelį.

IŠMETIMAS: Tuščią švirkštą išmeskite į šiukšlių / atliekų dėžę / talpyklą.

LAIKYMAS: Laikykite užpildytą švirkštą kambario temperatūroje (20°C / 68°F–25°C / 77°F). Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių.

GARANTIJA: „BISCO, Inc." prisiima atsakomybę pakeisti gaminius, jei bus įrodyta, kad jie turi trūkumų. Jei produktas naudojamas nesilaikant nurodymų, „BISCO Inc." neprisiima atsakomybės už patirtus tiesioginius ar netiesioginius nuostolius ar žalą. Prieš pradėdamas naudoti produktą, vartotojas privalo patikrinti, ar produktas tinka numatomai paskirčiai. Naudotojas prisiima visą su tuo susijusią riziką ir atsakomybę.

PASTABA: Apie bet kokį rimtą incidentą pranešite „BISCO" ir kompetentingai naudotojo ir (arba) paciento ES šalies narės institucijai.

UŽSAKYMAI:
X-80611N – 125 šviesiai mėlyni vienkartiniai antgaliai (25 dydžio)

mk Шприцови за единица доза од 1,2 ml за средство за нагризување

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Шприцовите за единица доза од средството за нагризување се предвидени да се поврзат со 30 ml ленти шприцови со средства за нагризување од фосфорна киселина на BISCO.

Предвиден корисник: лиценцираан стоматолог.

МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ:

- Прочитајте го упатството за употреба на средството за нагризување пред да ги наполните 1,2 ml шприцовите со единица доза од средството за нагризување.
- На барање, може да се достави упатство за употреба.
- Упатството за употреба е достапно на www.bisco.com.

Вкрстена контаминација:

- Шприцовите од 1,2 ml и врвовите се предвидени за еднократна употреба; не обидувајте се повторно да ги наполните откако ќе ги искористите единиците. Фрлете ги употребените или контаминираните шприцови и врвови. Не смеа да се чистат, дезинфицираат или повторно да се употребуваат.
- Се препорачува употреба на вообичаено достапни хигиенски заштитни покривки за да се избегне каква было контаминација на шприцовите. Фрлете го шприцот ако се контаминира. Не чистете го и не дезинфицирајте го.

30 ml голем шприц

- Правилно поврзете го и прицврстете го големиот шприц со шприцот за единица доза. Системот мора да биде целосно вклопен пред да се истисне материјалот.
- Не применувајте сила за да ги поврзете двата системи, бидејќи така можеби ќе ја кршите Луер-конекторот на кој било од шприците.
- Не применувајте сила на задниот дел на клиптот додека шприцот е затворен, кога има прикачен шприц за единица доза или кога нема врв или шприц.
- a. Доколку е затворен со капаче или има прицврстен шприц за единица доза, материјалот може да се излие околу клиптот, при што ја го поновиме просторот помеѓу клиптот и ѕидот на цилиндарот или може да истече од задниот крај на шприцот.
- б. Ако големиот шприц не е затворен, нити пак има прикачен шприц за единица доза, материјалот може да пробие низ врвот на шприцот.
- Затворете го големиот шприц со капачето додека не се користи за да не се суши материјалот и внимателно вратете го во кутијата. Не спуштајте го на дна откако шприцот го врзал воздухот бидејќи материјалот може да се истисне.
- Не пренесувајте го материјалот од големиот шприц во шприцот за единица доза и назад, бидејќи така може да се создадат воздушни џебови и да дојде до можна вкрстена контаминација.

ЗАБЕЛЕШКА: Набљудувајте го големиот шприц од 30 ml.

1. Може да создаде материјал меѓу клиптот и ѕидот на цилиндарот. Производот сеуште е во применлива состојба.
2. Ако забележите дека материјалот не се истиснува во шприцот за единица доза, прицврстете го шприцот за единица доза на системот на големиот шприц и внимателно повлечете за да го извлечете воздухот од големиот шприц. Откачете го шприцот за единица доза и ослободете го воздухот. Повторувајте го истото ако е неопходно додека материјалот не почне да се истиснува во шприцот за единица доза.

ЗАБЕЛЕШКА: Набљудувајте го шприцот за единица доза.

1. Клиптот на шприцот за единица доза може да излезе од цилиндарот ако го повлечете многу брзо. Внимателно повлечете го клиптот на шприцот за единица доза за да истиснете материјал.
2. Безбедно поврзете го врвот за наносување бидејќи во спротивно може да дојде до протекување или прекумерно прскање.
3. Само за еднократна употреба. Во спротивно може да дојде до вкрстена контаминација. Фрлете го по употреба.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

1. Прицврстете го претходно етикетираниот шприц за единица доза (1,2 ml) за крајот на големиот шприц така што шрапто ќе ја навртите луер-бравата од шприцот за единица доза на машиниот навој од системот на големиот шприц.

2. Откако ќе се постигне сигурно поврзување, повлечете го клиптот од шприцот за единица доза полека за да ја повлечете потребната количина од материјалот.

3. Веднаш поврзете го врвот со 30 ml шприц со капачето.
4. Ако наполнетиот шприц не се користи веднаш, затворете го со капачето.
5. Кога ќе бидете подготвени за употреба, извадете ги капачето и со навивање прицврстете го светло синкот 25-калибарен врв. Дозирајте според индикацијата.

ХИГИЕНА: Повторно затворете го 30 ml шприц со капачето кога не се употребува. Ако наполнетиот 1,2 ml шприц за единица доза не се употреби веднаш, затворете го со капачето.

ФРЛАЊЕ: Фрлете го празниот шприц во отпадот/ѓубре/сад.

ЧУВАЊЕ: Чувајте го наполнетиот шприц на собна температура (20 °C/68 °F - 25 °C/77 °F). Чувајте го подалеку од директна сончева светлина.

ГАРАНЦИЈА: BISCO, Inc. ја презема одговорноста да ги замени производите ако се докаже дека се дефектни. BISCO, Inc. не прифаќа правна одговорност за какви било штети или загуби, како директни, така и последешни, што потекнуваат од употребата или немоќноста за употреба на производите како што е опишано. Пред употреба, корисникот има одговорност да утврди дали производот е соодветен за неговата предвидена употреба. Корисникот го презема целиот ризик и правната одговорност во однос на тоа.

БЕЛЕШКА: Пријавете ги сите сериозни инциденти до BISCO и до надлежните органи во земјата членка на ЕУ каде што се наоѓаат корисникот и/или пациентот.

ЗА ПОВТОРНА НАРАЧКА:
Светло сини врвови за еднократна употреба X-80611N – 125 (25-калибарен)

pl Strzykawki wytrawiacza z pojedynczą dawką 1,2 ml

INFORMACJE OGÓLNE

Strzykawki wytrawiacza z pojedynczą dawką są przeznaczone do stosowania ze strzykawkami BISCO typu bulk 30 ml z wytrawiaczami na bazie kwasu fosforowego.

Docelowy użytkownik: licencjonowany lekarz stomatolog.

�środki ostrożności:

- Przed napełnieniem strzykawek wytrawiacza z pojedynczą dawką 1,2 ml należy przeczytać instrukcję użycia wytrawiacza.
- Instrukcja użycia dostępna na żądanie.
- Instrukcja użycia dostępna na stronie www.bisco.com.

Zanieczyszczenie krzyżowe:

- Strzykawki o pojemności 1,2 ml i końcówki są przeznaczone do jednorazowego użytku. Nie należy podejmować prób ponownego napełnienia po użyciu. Zużyte lub zanieczyszczone strzykawki i końcówki należy zutylizować. Nie wolno czyścić, dezynfekować ani używać ponownie.
- Zalecane jest stosowanie typowych osłon higienicznych, aby uniknąć jakiegokolwiek zanieczyszczenia strzykawki. Jeśli dojdzie do zanieczyszczenia strzykawki, należy ją wyrzucić. Nie wolno czyścić ani dezynfekować.

Strzykawka typu bulk o pojemności 30 ml

- Prawidłowo podłączyć i przymocować strzykawkę typu bulk do strzykawki z pojedynczą dawką. Przed wyciskaniem materiału należy całkowicie zacisnąć system.
- Nie należy stosować siły do łączenia dwóch systemów, ponieważ może to doprowadzić do pęknięcia złącza typu luer jednej ze strzykawek.
- Nie wywierać siły na tylną część tłoka, gdy strzykawka jest zatkana zatyczką, ma przymocowaną strzykawkę z pojedynczą dawką lub nie ma końcówki lub strzykawki.
- a. Jeśli strzykawka jest zatkana zatyczką lub ma przymocowaną strzykawkę z pojedynczą dawką, materiał może wydostawać się wokół tłoka, wypełniając przestrzeń między tłokiem a ścianką cylindra lub może być wyciskany z tylnej części strzykawki.
- b. Jeśli strzykawka typu bulk nie jest zatkana zatyczką ani nie przymocowano strzykawki z pojedynczą dawką, materiał może się gwałtownie wydostać z końcówki strzykawki.
- Zamknąć ponownie zatyczką strzykawkę typu bulk, gdy nie jest używana, aby zapobiec wyschnięciu materiału i delikatnie umieścić ją z powrotem w pudełku. Nie wolno z dużą siłą odkładać strzykawki z niezabezpieczoną końcówką, ponieważ może dojść do wydostania się materiału.
- Nie przenosić materiału tam i z powrotem pomiędzy strzykawką typu bulk i strzykawką z pojedynczą dawką, ponieważ może to spowodować powstanie pęcherzyków powietrza i możliwe zakażenie krzyżowe.

UWAGA: Obserwować strzykawkę typu bulk o pojemności 30 ml.

1. Pomiędzy tłokiem a ścianką cylindra może znajdować się materiał. Produkt jest nadal w stanie nadającym się do pracy.
2. W przypadku stwierdzenia, że materiał nie wydostaje się do strzykawki z pojedynczą dawką, zamocować strzykawkę z pojedynczą dawką na systemie strzykawki typu bulk i delikatnie odciągnąć do tyłu, aby zassać powietrze ze strzykawki typu bulk. Odłączyć strzykawkę z pojedynczą dawką i usunąć powietrze. W razie potrzeby powtarzać do momentu, gdy materiał zacznie się wydostawać do strzykawki z pojedynczą dawką.

UWAGA: Obserwować strzykawkę z pojedynczą dawką.

1. Tłok strzykawki z pojedynczą dawką może odskoczyć, jeśli zostanie odciągnięty zbyt szybko. Delikatnie odciągnąć tłok strzykawki z pojedynczą dawką, aby wysiągać materiał.
2. Dobrze podłączyć końcówkę aplikacyjną, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do wycieku lub nadmiernego rozpryśnięcia.
3. Wyłącznie do jednorazowego użytku. W przeciwnym razie może dojść do zanieczyszczenia krzyżowego. Po użyciu wyrzucić.

INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Podłączyć wstępnie oznaczoną strzykawkę z pojedynczą dawką (1,2 ml) do końca strzykawki typu bulk, wkręcając mocno złącze typu luer lock strzykawki z pojedynczą dawką na męski gwint systemu strzykawki typu bulk.

2. Po pewnym zamocowaniu połączenia powoli odciągnąć tłok strzykawki z pojedynczą dawką, aby pobrać żądaną ilość materiału.

3. Natychmiast zakłyć zatyczkę z powrotem na strzykawkę 30 ml.
4. Jeśli zadawkowa strzykawka nie ma być używana natychmiast, należy ponownie zakłyć zatyczkę zabezpieczającą.
5. W momencie gotowości do użycia zdjąć zatyczkę i przekręcić, aby przymocować jasnoniebieską końcówkę 25 G. Aplikować zgodnie ze wskazaniami.

HIGIENA: Jeżeli nie używasz strzykawki 30ml, zakręć ją zatyczką. Jeśli nie używasz strzykawki 1,2ml natychmiastowo, zakręć ją zatyczką.

UTYLIZACJA: Wyrzucić pustą strzykawkę do odpadów/śmieci/pojemnika.

PRZECHOWYWANIE: Przechowywać napełnioną strzykawkę w temperaturze pokojowej (20 °C/68 °F - 25 °C/77 °F). Przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

GWARANCJA: Spółka BISCO Inc. potwierdza, że ponosi odpowiedzialność za wymianę produktów w przypadku stwierdzenia wad. BISCO Inc. nie ponosi odpowiedzialności z tytułu żadnych szkód ani strat bezpośrednich ani następczych wynikających ze stosowania produktów albo z niezdolności do stosowania produktów z